

香港欖球行為守則

CODE OF CONDUCT FOR THE GAME OF RUGBY IN HONG KONG

簡介

Introduction

本行為守則是以“世界欖球理事會(World Rugby)行為守則”作修改，只適用於所有香港欖球比賽。香港欖球總會(HKRU)有義務執行世界欖球理事會行為守則，並確保所有人都遵守。

This Code of Conduct is the “*World Rugby Code of Conduct*”, amended only so far as is necessary to apply to the game of Rugby in Hong Kong. The Hong Kong Rugby Union (HKRU) is obligated to adopt the World Rugby Code of Conduct in this fashion and to ensure it is observed by all.

法規

The Code

行為守則是包括所有球會，教練，球員，賽事工作人員及所有在香港與欖球比賽有關的人仕

Code of Conduct for clubs, coaches, players and match officials and persons connected in anyway with the game of Rugby in Hong Kong.

所有人

All persons:-

1. 即使在沒有賽事官方人員之提醒或執行條例下，均須確保賽事是按照紀律和體育精神進行
must ensure that the Game is played and conducted in accordance with disciplined and sporting behavior and acknowledge that it is not sufficient to rely solely upon the match officials to maintain those principles;
2. 應攜手合作，維護守則之精神, 並避免撰擇違規之球員出賽
shall co-operate in ensuring that the spirit of the Laws of the Game is upheld and refrain from selecting players guilty of foul play;
3. 不得刻意違反球賽守則
shall not repeatedly breach the Laws of the Game;
4. 必須接受所有裁判，助理裁判，賽事官方人員，以及與欖球運動相關之紀律
shall accept and observe the authority and decisions of referees, assistant referees, match officials and all other rugby disciplinary bodies;
5. 不得批評，或刻意煽動他人批評裁判，及助理裁判對賽事情況之處理及判決
shall not publish or cause to be published criticism of the manner in which a referee or assistant referee handled a match;
6. 不得發表或公開批評香港欖球總會就有關爭議或紀律處分的處理或裁決。“世界欖球公約”是包括賽事規則，錦標賽/世界杯規則，及其他香港欖球總會或世界欖球理事會的賽事;
shall not publish or caused to be published criticism of the manner in which the HKRU handled or resolved any dispute or disciplinary matter resulting from a breach of the World Rugby Bye-Laws, World Rugby Regulations Relating to the Game, Championship/Cup Rules, other HKRU rules or processes or World Rugby Laws of the Game;
7. 不得從事任何可能損害公眾利益的行為或令公眾對比賽，巡迴賽，錦標賽或任何欖球系列賽事失去信任之行為（包括但不限於直接或間接提供有關比賽信息於任何賭博集團）
shall not engage in any conduct or any activity on or off the field that may impair public confidence in the honest and orderly conduct of a match, tour, tournament or series of matches (including, but not limited to, the supply of information in relation to the Game, directly or indirectly, to bookmakers) or in the integrity and good character of any person;

8. 不得違反世界欖球理事會所頒布之世界欖球條例第六條（防止賄賂及賭博）
shall not commit a breach of World Rugby Regulation 6 (Anti-Corruption and Betting)
9. 必須致力保持及提升賽事水平
shall promote the reputation of the Game and take all possible steps to prevent it from being brought into disrepute;
10. 不得觸犯世界欖球理事會所頒布之世界欖球條例第二十一條（反運動禁藥）
shall not commit a doping offence as defined in World Rugby Regulation 21 (Anti Doping);
11. 任何時候不得對裁判，助理裁判，以及所有賽事官方人員進行襲擊，威嚇，或挑釁之行為
shall not abuse, threaten or intimidate a referee, assistant referee or other match official, whether on or off the field of play;
12. 任何時候不得對裁判，助理裁判，以及所有賽事之官方或監察人員使用粗鄙或具侮辱之語言
shall not use foul or abusive language or gestures towards referees, assistant referees or other match officials or spectators;
13. 無論法例有否明文禁止，不得作出任何涉及歧視之行為。該等歧視行為包括因宗教，種族，性別，性取向，膚色，國家或民族等，而作出的歧視行為
shall not do anything which is likely to intimidate, offend, insult, humiliate or discriminate against any other person on the ground of their religion, race, sex, sexual orientation, colour or national or ethnic origin;
14. 在香港進行之所有欖球或相關之賽事內，不得作出任何有損或不利於賽事進行、香港欖球總會及其轄下之所有球會、世界欖球理事會及其轄下之所有球會或團體、以及所有相關之商業合作伙伴之行為或表現
shall not do anything which adversely affects the Game of Rugby Football, HKRU, any member club or other Union of World Rugby or any commercial partner of the Game in Hong Kong.
15. 必須遵守香港欖球總會所定下之其他條款及守則
shall abide by all other Codes of Conduct and policies issued by the HKRU.

每位人士均有義務遵守此行為守則

Every person is under an obligation to comply with this Code of Conduct.

香港欖球總會有責任監督及有權對任何就其管轄範圍內違反行為守則的人士進行制裁

The Hong Kong Rugby Union is obliged to monitor compliance with and impose sanctions for breaches of the Code of Conduct by persons under its jurisdiction.

香港欖球總會之紀律小組將有權處分任何違反行為守則之人士，並予以相關之懲罰

For breaches of the Code of Conduct, the Discipline Panel of the Hong Kong Rugby Union may impose such penalties as it deems appropriate.